

Trovas a Felipe Guilhém

O ano de mil e quinhentos e dezanove veo a esta corte de Portugal um Felipe Guilhém castelhano, que se disse que fora boticairo nel Porto de Santa Maria, o qual era grande lógico e muito eloquente de muito boa prática, que antre muitos sabedores o folgavam d'ouvir, tinha algũa cousa de matemático, disse a el rei que lhe queria dar a arte de leste a oeste que tinha achada. Pera dar mostra desta arte fez muitos estromentos, entre os quais foi um estrolábio de tomar o sol a toda a hora, praticou a arte perante Francisco de Melo, que entam era o melhor matemático que havia no reino, e outros muitos que pera isso se ajuntaram per mandado de sua alteza. Todos aprovaram a arte por boa, fez-lhe el rei por isso mercê de cem mil réis de tença c'o hábito e a corretagem da Casa da Índia que valia muito. Neste tempo mandou sua alteza chamar ao Algarve a um Simão Fernandes grande astrólogo, matemático. Tanto que o castelhano falou com ele que viu que o entendia e que lhe fazia de tudo falso, quis fogir pera Castela, descobriu-se a um João Rodrigues português que o mandou dizer a el rei que o mandou prender em Aldea Galega estando em um cavalo de posta, sendo preso. Porque era grande trovador lhe mandou Gil Vicente estas trovas. 258'

Con sobra de pensamientos que continos penso yo no supe de los tormientos que la desdicha os dio sino ora ha dos momentos	5	258c
que supe vuestras pasiones todas buscadas por vos porque los santos varones concluen que las prisiones son por justicia de Dios.	10	
A muchos hizo espantar vuesa próspera fortuna pues nunca vistas la mar ni arroyo ni laguna sopistes muy bien pescar	15	

Trovas a Felipe Guilhém

diciendo el pueblo travieso
contra vos sabio profundo:
por emendarse el avieso
justo fue que fuese preso
el más suelto hombre del mundo. 20 258d

Yo les dixee con buen celo
por el bien que en vos s'encierra:
este hombre sobió al cielo
del cielo miró la tierra
en la tierra vido el suelo 25
del suelo vio el abiso
del abiso vio el profundo
del profundo el paraíso
del paraíso vio el mundo
del mundo vio quanto quiso. 30

Ansí que por esta vía
es de los sabios el cabo
que sin ver astrolomía
él toma el sol por el rabo
en cualquiera hora del día. 35 259a
Respondieron al contrario
diciendo: no es verdad
porque dende chica edad
no fue sino boticario
hasta ver esta ciudad. 40

Respondíles con gran ira:
no digáis mal de mi amigo
que quando trata en mentira
la mentira es ser testigo
tan dulcemente la espira. 45
Alegué por parte vuestra
lo que sé de vuestro engaño
porque mostráis una muestra

GVicente
dir. José Camões

Trovas a Felipe Guilhém

después vendéis falso paño
como luego se demuestra. 50

Esto me plugo escrebir
porque habéis de responder
y otra vez m'habéis de oír
para acabar de decir 55
lo que os queda por hacer.

De todo esto es de creer
que la bondad desta tierra
siempre fue y ha de ser
que a sí misma hace guerra 60
de buena por bien hacer.

S'el trovado no está
conforme a vuestra elocuencia
pues que dice la verdá
repórtome a la sentencia 65
lo ál vaya como va.